
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL 41 PROJET DE LOI

AN ACT TO IMPLEMENT RECOMMENDATION 16
OF THE REPORT OF THE SPECIAL INQUIRY
ON KOUCHIBOUGUAC NATIONAL PARK

LOI VISANT L'APPLICATION DE LA
RECOMMANDATION 16 DU RAPPORT DE LA
COMMISSION SPÉCIALE D'ENQUÊTE SUR LE
PARC NATIONAL DE KOUCHIBOUGUAC

JUN 10 1985

FACULTY OF
LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. MALCOLM N. MacLEOD

L'HON. MALCOLM N. MacLEOD

**An Act to Implement Recommendation 16
of the Report of the Special Inquiry
on
Kouchibouguac National Park**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In this Act

“Minister” means the Minister of Natural Resources.

2 This Act may be cited as the *Kouchibouguac Grants Act (1985)*.

3 A grant or conveyance under this Act shall be issued in accordance with the provisions of the *Crown Lands and Forests Act*.

4 The Minister is authorized to grant to Mr. Raphael R. Cormier, C.P. 127, R. R. # 2, Saint-Louis de Kent, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of one thousand forty-eight dollars and twenty-four cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Acadieville, Kent County, containing 10.23 hectares, more or less, situated south of Tweedie Brook Road and being more particularly shown as Lot Number 40

**Loi visant l'application de la Recommandation 16
du Rapport de la Commission spéciale d'enquête
sur
le Parc national de Kouchibouguac**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Dans la présente loi

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles.

2 La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur les concessions de Kouchibouguac (1985)*.

3 Les concessions ou transferts faits en vertu de la présente loi doivent être délivrés conformément aux dispositions de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*.

4 Sur versement qui lui est fait de la somme de mille quarante-huit dollars et vingt-quatre cents, le Ministre est autorisé à concéder à M. Raphaël R. Cormier, C.P. 127, R.R. n° 2, Saint-Louis de Kent, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Acadieville, comté de Kent, au sud du chemin Tweedie Brook, ayant une superficie approximative de 10.23 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot n° 40 sur

on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4.

5 The Minister is authorized to grant to Mr. Aldred Stewart, R. R. # 1, Frigault Road, Saint-Louis de Kent, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of four thousand five hundred eleven dollars and fifty cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Acadieville, Kent County, containing 19.35 hectares, more or less, situated at Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Numbers 51 and 52 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4.

6 The Minister is authorized to grant to Mrs. Gladys Daigle, R.R. # 1, P. O. Box 8, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of seven thousand nine hundred twenty dollars,

(a) that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Carleton, Kent County, containing 41.16 hectares, more or less, situated northeast of Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Numbers 36, 37, 47 and 48 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the Office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4, and

(b) that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Hillsborough, Albert County, containing 20.36 hectares, more or less, situated in Block 55 near Rosevale and being more particularly shown as Lot Number 8W on a Plan of Survey by W. E. Daigle, N.B.L.S., dated August 17, 1984, and filed in the Office of the Minister of Natural Resources as Number 82-6.

le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4.

5 Sur versement qui lui est fait de la somme de quatre mille cinq cent onze dollars et cinquante cents, le Ministre est autorisé à concéder à M. Aldred Stewart, R.R. n° 1, chemin Frigault, Saint-Louis de Kent, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Acadieville, comté de Kent, à Tweedie Brook Settlement, ayant une superficie approximative de 19.35 hectares et figurant spécialement comme étant les Lots n° 51 et 52 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4.

6 Sur versement qui lui est fait de la somme de sept mille neuf cent vingt dollars, le Ministre est autorisé à concéder à Mme Gladys Daigle, R.R. n° 1, C.P. 8, Kouchibouguac, comté de Kent,

a) une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Carleton, comté de Kent, au nord-est de Tweedie Brook Settlement, ayant une superficie approximative de 41.16 hectares et figurant spécialement comme étant les Lots n° 36, 37, 47 et 48 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4, et

b) une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Hillsborough, comté d'Albert, dans le Bloc 55 près de Rosevale, ayant une superficie approximative de 20.36 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot n° 8W sur le plan d'arpentage préparé par W. E. Daigle, a.-g. du N.-B. en date du 17 août 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 82-6.

7 The Minister is authorized to grant to Mrs. Exilda Daigle, R. R. # 1, P. O. Box 11, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of five thousand two hundred five dollars, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Carleton, Kent County, containing 41.40 hectares, more or less, situated northeast of Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Number 12 on a Plan of Survey by J. J. Breau, N.B.L.S., dated July 25, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 160-4.

8 The Minister is authorized to grant to Mr. Eddie Mazerolle, C. P. 41, R. R. # 1, Saint-Louis de Kent, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of three thousand six hundred thirty-nine dollars and fifty cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Saint-Charles, Kent County, containing 20.28 hectares, more or less, situated northwest of Kent Lake and being more particularly shown as Lot Numbers 2 and 3 on a Plan of Survey by B. L. Cain, N.B.L.S., dated August 10, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 161-4.

9 The Minister is authorized

(a) to convey by deed that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Carleton, Kent County, containing 50.65 hectares, more or less, situated north of Kouchibouguac and being more particularly shown as Lot Number T-1 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated October 19, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 163-4, and

(b) to grant that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Acadieville, Kent County, containing 70.92 hectares, more or less, situated southeast of Acadieville and being more

7 Sur versement qui lui est fait de la somme de cinq mille deux cent cinq dollars, le Ministre est autorisé à concéder à Mme Exilda Daigle, R.R. n° 1, C.P. 11, Kouchibouguac, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Carleton, comté de Kent, au nord-est de Tweedie Brook Settlement, ayant une superficie approximative de 41.40 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot n° 12 sur le plan d'arpentage préparé par J. J. Breau, a.-g. du N.-B. en date du 25 juillet 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 160-4.

8 Sur versement qui lui est fait de la somme de trois mille six cent trente-neuf dollars et cinquante cents, le Ministre est autorisé à concéder à M. Eddie Mazerolle, C.P. 41, R.R. n° 1, Saint-Louis de Kent, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Saint-Charles, comté de Kent, au nord-ouest du lac Kent, ayant une superficie approximative de 20.28 hectares et figurant spécialement comme étant les Lots n° 2 et 3 sur le plan d'arpentage préparé par B. L. Cain, a.-g. du N.-B. en date du 10 août 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 161-4.

9 Sur versement qui lui est fait de la somme de treize mille quatre cent soixante-seize dollars, le Ministre est autorisé

a) à transférer par acte de transfert une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Carleton, comté de Kent, au nord de Kouchibouguac, ayant une superficie approximative de 50.65 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot n° T-1 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith a.-g. du N.-B. en date du 19 octobre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 163-4, et

b) à concéder une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Acadieville, comté de Kent, au sud-est d'Acadieville, ayant une superficie approximative de 70.92 hectares

particularly shown as Lot Letter V on a Plan of Survey by B. L. Cain, N.B.L.S., dated August 10, 1984, and filed in the Office of the Minister of Natural Resources as Number 162-4,

to Mr. Archibald J. Daigle, R. R. # 1, P. O. Box 13, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of thirteen thousand four hundred seventy-six dollars.

10 The Minister is authorized to convey by deed to Mr. Gerard Doucette, R. R. # 1, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of nineteen thousand six hundred twenty-two dollars and fifty cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Carleton, Kent County, containing 101.31 hectares, more or less, situated north of Kouchibouguac and being more particularly shown as Lot Number T-2 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated October 19, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 163-4.

11 The Minister is authorized to grant to Mrs. Alberta MacDonald, R. R. # 1, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of two thousand nine hundred sixteen dollars and fifty cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Acadieville, Kent County, containing 19.29 hectares, more or less, situated at Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Numbers 33 and 50 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4.

12 The Minister is authorized to convey by deed to Mr. Joseph Paul Hebert, R. R. # 1, St. Oliver Road, Saint-Louis de Kent, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of two thousand two hundred fifty dollars and seventy cents, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Carleton, Kent County, containing 32.93 hectares, more or less, situated northeast of

et figurant spécialement comme étant le Lot V sur le plan d'arpentage préparé par B.L. Cain, a.-g. du N.-B. en date du 10 août 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 162-4,

à M. Archibald J. Daigle, R.R. n° 1, C.P. 13, Kouchibouguac, comté de Kent.

10 Sur versement qui lui est fait de la somme de dix-neuf mille six cent vingt-deux dollars et cinquante cents, le Ministre est autorisé à transférer par acte de transfert à M. Gérard Doucette, R.R. n° 1, Kouchibouguac, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Carleton, Comté de Kent, au nord de Kouchibouguac, ayant une superficie approximative de 101.31 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot n° T-2 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 19 octobre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 163-4.

11 Sur versement qui lui est fait de la somme de deux mille neuf cent seize dollars et cinquante cents, le Ministre est autorisé à concéder à Mme Alberta MacDonald, R.R. n° 1, Kouchibouguac, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Acadieville, comté de Kent, à Tweedie Brook Settlement, ayant une superficie approximative de 19.29 hectares et figurant spécialement comme étant les Lots n° 33 et 50 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4.

12 Sur versement qui lui est fait de la somme de deux mille deux cent cinquante dollars et soixante-dix cents, le Ministre est autorisé à transférer par acte de transfert à M. Joseph Paul Hébert, R.R. n° 1, chemin Saint-Oliver, Saint-Louis de Kent, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse de Carleton, comté de Kent, au nord-est de Tweedie Brook Settlement, ayant

Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Letter U on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4.

13 The Minister is authorized to grant to Mrs. Freeman Collins, P. O. Box 8, R. R. #1, Kouchibouguac, Kent County, upon payment to the Minister of the sum of two thousand four hundred ten dollars, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Acadieville, Kent County, containing 20.51 hectares, more or less, situated at Tweedie Brook Settlement and being more particularly shown as Lot Numbers 34 and 49 on a Plan of Survey by E. D. Smith, N.B.L.S., dated November 23, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 165-4.

14 The Minister is authorized to grant to Mr. Omer Patterson, 35 Garland Drive, Bridgedale, Albert County, upon payment to the Minister of the sum of ten thousand six hundred sixty-two dollars, that parcel of Crown Land lying and being in the Parish of Hillsborough, Albert County, containing 40.74 hectares, more or less, situated in Block 55 near Rosevale and being more particularly shown as Lot Number 8E on a Plan of Survey by W. E. Daigle, N.B.L.S., dated August 17, 1984, and filed in the office of the Minister of Natural Resources as Number 82-6.

15(1) Subject to subsection (2), a person who receives land under this Act shall not convey any interest or estate in the land within ten years from the date of the grant or conveyance by the Minister to him.

15(2) A person who receives land under this Act may, within the ten year period set out in subsection (1), convey an estate or interest in the land to his spouse, to one or more of his children, including his adopted children, or to any person by will or through intestacy.

une superficie approximative de 32.93 hectares et figurant spécialement comme étant le Lot U sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4.

13 Sur versement qui lui est fait de la somme de deux mille quatre cent dix dollars, le Ministre est autorisé à concéder à Mme Freeman Collins, C.P. 8, R.R. n° 1, Kouchibouguac, comté de Kent, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Acadieville, comté de Kent, à Tweedie Brook Settlement, ayant une superficie approximative de 20.51 hectares et figurant spécialement comme étant les Lots n° 34 et 49 sur le plan d'arpentage préparé par E. D. Smith, a.-g. du N.-B. en date du 23 novembre 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 165-4.

14 Sur versement qui lui est fait de la somme de dix mille six cent soixante-deux dollars, le Ministre est autorisé à concéder à M. Omer Patterson, 35 Garland Drive, Bridgedale, comté d'Albert, une parcelle de terres de la Couronne située dans la paroisse d'Hillsborough, comté d'Albert, au Bloc 55 près de Rosevale, ayant une superficie approximative de 40.74 hectares et figurant spécialement comme le Lot n° 8E sur le plan d'arpentage préparé par W. E. Daigle, a.-g. du N.-B. en date du 17 août 1984 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles sous le numéro 82-6.

15(1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne qui reçoit un bien-fonds en vertu de la présente loi ne peut pas transférer tout droit ou droit de propriété sur ce bien-fonds au cours des dix années qui suivent la date de la concession ou du transfert qui lui est fait par le Ministre.

15(2) Une personne qui reçoit un bien-fonds en vertu de la présente loi peut, au cours de la période de dix ans indiquée au paragraphe (1), transférer un droit de propriété ou un droit sur le bien-fonds à son conjoint, à un ou plusieurs de ses enfants, y compris ses enfants adoptifs, ou à une personne quelconque par voie de testament ou de succession *ab intestat*.

15(3) A conveyance made contrary to subsection (1) is void *ab initio*.

15(4) Nothing in this section prevents the conveyance of an estate or interest in land granted or conveyed under this Act pursuant to an order, judgment or declaration of a court of competent jurisdiction or pursuant to statutory authority.

15(3) Un transfert effectué contrairement au paragraphe (1) est nul dès le début.

15(4) Rien dans le présent article n'empêche le transfert d'un droit de propriété ou d'un droit sur un bien-fonds concédé ou transféré en vertu de la présente loi, conformément à une ordonnance, un jugement ou une déclaration d'une cour compétente ou conformément à une autorisation législative.

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

AN ACT TO IMPLEMENT RECOMMENDATION 16
OF THE REPORT OF THE SPECIAL INQUIRY
ON KOUCHIBOUGUAC NATIONAL PARK

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. MALCOLM N. MacLEOD

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

PROJET DE LOI

LOI VISANT L'APPLICATION DE LA
RECOMMANDATION 16 DU RAPPORT DE LA
COMMISSION SPÉCIALE D'ENQUÊTE SUR LE
PARC NATIONAL DE KOUCHIBOUGUAC

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. MALCOLM N. MacLEOD
